

## Dunque romper la fé

Torquato Tasso (1544-1595)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

*L'Ottavo libro de madrigali a 5 voci* (Angelo Gardano press, Venice, 1598)

Canto  
Dun - que rom-per la fé, dun-que deg-gio io La-sciar Al-cip-po mio, l'a - ni-ma mi - a?

Alto  
Dun - que rom-per la fé, dun-que deg-gio io La-sciar Al-cip-po mio, l'a - ni-ma mi - a?

Tenore  
Dun - que rom-per la fé, dun-que deg-gio io La-sciar Al-cip-po mio, l'a-ni-ma mi - a?

Quinto  
Dun-que rom-per la fé, La-sciar Al-cip-po mio, l'a-ni-ma mi - a?

Basso  
Dun - que rom-per la fé, dun-que deg-gio io La-sciar Al-cip-po mio, l'a-ni-ma mi - a?

5  
O pur deg-gio mo-rir mi - se-ra in pri-ma? S'io mo - ro, ahi - me! quan-to mar-ti-re Al-cip - po, Par-ten-do-mi da te,

O pur deg-gio mo-rir mi - se-ra in pri-ma? S'io mo - ro, ahi - me! quan-to mar-ti-re Al-cip - po, Par-ten-do-mi da te,

O pur deg-gio mo-rir mi - se-ra in pri-ma? ahi - me! quan-to mar-ti-re Al-cip - po, Par-ten-do-mi da te,

O pur deg-gio mo-rir S'io mo - ro, ahi - me! quan-to mar-ti-re Al-cip - po,

O pur deg-gio mo-rir mi - se-ra in pri-ma? S'io mo - ro, ahi - me! quan-to mar-ti-re Al-cip - po, Par-ten-do-mi da te,

10  
do-len - te a-vra - i? For-se vor-rai se-guir - mi: ahi! che più te - mo L'in-cer-ta tua, che la mia

do-len - te a-vra - i? For-se vor-rai se-guir - mi: ahi! che più te - mo L'in-cer-ta tua, che la mia

do-len - te a-vra - i? For-se vor-rai se-guir - mi ahi! — che più te - mo

do-len - te a-vra - i? For-se vor-rai se-guir - mi: ahi! che più te - mo L'in-cer-ta tua, che la mia

do-len - te a-vra - i? For-se vor-rai se-guir - mi ahi! — che più te - mo L'in-cer-ta tua, che la mia

15

cer - ta mor - te. Ma s'io poi re-sto in que - st'a - ma - ra vi - ta, Es - ser po - trò d'al-trui, se non d'Al -  
 cer - ta mor - te. Ma s'io poi re-sto in que - st'a - ma - ra vi - ta, Es - ser po - trò d'al-trui, se non d'Al -  
 Ma s'io poi re-sto in que - st'a - ma - ra vi - ta, Es - ser po - trò d'al-trui, se non d'Al -  
 cer - ta mor - te. Es - ser po - trò d'al-trui, se non d'Al -  
 cer - ta mor - te.

20

cip - po? Ah, ché me-glio è mo - rir, mo - ra A - ma - ril - li, E vi - va la sua fe - de; e sia quel let - to, Ch'è fat -  
 cip - po? mo - ra A - ma - ril - li, E vi - va la sua fe - de; e sia quel let - to, Ch'è fat -  
 cip - po? Ah, ché me-glio è mo - rir, E vi - va la sua fe - de; Ch'è  
 cip - po? Ah, ché me-glio è mo - rir, mo - ra A - ma - ril - li, e sia quel let - to, Ch'è fat -  
 Ah, ché me-glio è mo - rir, mo - ra A - ma - ril - li, E vi - va la sua fe - de; e sia quel let - to, Ch'è fat -

25

$\frac{6}{2}$

- to a bre - vi son - ni ed ai di - let - ti, A me d'af - fan - ni e di per - pe - tuo son - no.  
 - to a bre - vi son - ni ed ai di - let - ti, A me d'af - fan - ni e di per - pe - tuo son - no.  
 fat - to a bre - vi son - ni ed ai di - let - ti, A me d'af - fan - ni e di per - pe - tuo son - no.  
 - to a bre - vi son - ni ed ai di - let - ti, A me d'af - fan - ni e di per - pe - tuo son - no.  
 - to a bre - vi son - ni ed ai di - let - ti, A me d'af - fan - ni e di per - pe - tuo son - no.

Dunque romper la fé, dunque deggio io  
 lasciar Alcippo mio, l'anima mia?  
 O pur deggio morir misera in prima?  
 S'io moro, ahime! quanto martire, Alcippo,  
 partendomi da te, dolente avrai?  
 Forse vorrai seguirmi: ah! che più temo  
 l'incerta tua, che la mia certa morte.  
 ma s'io poi resto in questa amara vita,  
 esser potrò d'altrui, se non d'Alcippo?  
 Ah, ché meglio è morir, mora Amarilli,  
 e viva la sua fede; e sia quel letto,  
 ch'è fatto a brevi sonni ed ai dilette,  
 a me d'affanni e di perpetuo sonno.

Must I then break faith, should I indeed  
 leave my Alcippus, my very soul?  
 Or should I, miserable, die first?  
 If I die, alas! how much pain, Alcippus,  
 shall you suffer as I leave you?  
 Mayhap you'll want to follow me: ah! I fear the uncertainty  
 of your death much more than my own certain demise!  
 But then again, if I remain in this bitter life,  
 could I belong to anyone else but Alcippus?  
 Since it is better to die, let Amaryllis die  
 and her faith endure; and may that bed,  
 which was made for short slumbers and delights,  
 be for me one of woes and perpetual sleep.

*translation by Campelli, modified slightly by editor (CPDL license)*